

Богданова Наталья Александровна

канд. пед. наук, доцент

Белоштенцов Александр Александрович

курсант

Институт водного транспорта им. Г.Я. Седова

ФГБОУ ВО «Государственный морской университет

им. адмирала Ф.Ф. Ушакова»

г. Ростов-на-Дону, Ростовская область

К ВОПРОСУ О РОЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В ЭФФЕКТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МОРЕ

***Аннотация:** в статье рассмотрены вопросы необходимости совершенствования коммуникативных навыков для профессионального общения при работе в интернациональном экипаже на судне, представлены рекомендации по подготовке моряков к профессиональной коммуникации на английском языке для безопасной эксплуатации морского транспорта и технического обслуживания всех судовых систем и механизмов.*

***Ключевые слова:** профессиональное общение, смешанный экипаж, коммуникативные навыки, эксплуатация судна, работа в море, безопасность человеческой жизни, межкультурная коммуникация моряка.*

Работа в море является сложной и трудной из-за возможных рисков, опасностей и внезапных чрезвычайных аварийных ситуаций на борту судна. Морская профессия предполагает наличие внутреннего потенциала, личностного стремления построить карьеру в море и фундаментальных теоретических, практических знаний и коммуникативных навыков. Моряк, выбравший полную опасностей профессию, должен быть готов к длительным рейсам, килевой и бортовой качкам, плаванию в пиратских зонах, сложному режиму сверхурочной работы, восьмичасовому несению вахты в машинном отделении и на мостике днем и ночью, смене климатических и часовых поясов, а также к обще-

нию в интернациональном экипаже, в котором происходит смешивание культур, мышления, образа жизни, многосторонних взглядов и эмоций.

Актуальность темы статьи раскрывает взаимосвязанность безаварийной работы судна с профессиональной коммуникацией на английском языке всех членов экипажа на судне по вопросам технического обслуживания главного двигателя и всех судовых систем, палубных и машинных механизмов, влияющих на остойчивость и эксплуатационные характеристики всего судна. Эффективность и безопасность жизнедеятельности судна, всех служб и судовой команды напрямую зависит от грамотного планирования работы судна, распределения обязанностей офицерского и рядового составов и выполнения предписанных обязанностей должным образом, своевременных докладов о возникших на судне ситуациях, принятия немедленного решения для избежания опасностей в море, а также от умения использовать морской английский язык в устной и письменной форме согласно требованиям Международной Конвенции ПДНВ 78 с поправками.

Для поддержания безаварийной работы судна Международной Морской Организацией был принят Международный Кодекс по Управлению Безопасностью (ISM Code – International Safety Management Code). В соответствии с данным кодексом каждое судно должно иметь документ, подтверждающий политику безопасности и предотвращения загрязнения окружающей морской среды, а также систему по управлению безопасностью. Функциональные требования системы по управлению безопасностью на судне регламентируют должный порядок заполнения чек-листов для обеспечения безопасного функционирования судна, соблюдение международных и местных портовых правил, строгое следование инструкциям офицерского состава на судне. Каждая судовая команда несет ответственность за соблюдение политики безопасности и защиты морской среды на борту и на берегу. Являясь частью системы по управлению безопасностью, торговое судно должно иметь технические руководства, включающие инструкции и положения по обслуживанию и функционированию всех судовых основных систем и вспомогательных механизмов.

От уровня подготовки судового экипажа к профессиональному общению на английском языке в морской практике зависит жизнедеятельность персонала судна, а также безопасная эксплуатация морского транспортного средства. Морской английский язык Maritime English представляет собой специализированный вариант английского языка, используемый в морской отрасли. Он включает в себя техническую морскую терминологию, фразы и выражения, необходимые для безопасного судоходства, проведения грузовых операций, обслуживания судовых механизмов и главного двигателя, а также для соблюдения мер безопасности на море во избежание аварийных ситуаций. В 1973 году на 27 сессии Комитет по безопасности на море пришел к согласию, что для взаимопонимания в морской практике должен применяться общий для всех моряков язык общения – английский язык. Вследствие такого предложения был разработан Стандартный Морской Навигационный Словарь-Разговорник (СМНСР), принятый в 1977 году и исправленный в 1985 году. Стандартные фразы для общения на английском языке на море были приняты в 2001 году резолюцией Ассамблеи в соответствии с Международной Конвенцией о подготовке, дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками [1]. Морской английский язык Sea speak принят в качестве официального языка для общения в ситуациях судно-судно, судно-берег и для обмена информацией при бедствии. Стандартные фразы ИМО для общения на море составлены для оказания помощи в целях обеспечения большей безопасности судоходства и управления судном; для стандартизации языка для профессионального общения в смешанном экипаже. Владение морским английским языком- важный фактор для ситуационной осведомленности. Эта компетенция включает в себя знание о местоположении судна, его координатах, возможных рисках, а также точную оценку ситуации для безопасного мореплавания. Для судовых механиков и судоводителей, ответственных за управление судном, техническое обслуживание, ремонт и эксплуатацию главных и вспомогательных судовых систем, владение английским языком с применением стандартного морского словаря- разговорника имеет особое значение. Одно из ключевых областей применения знаний

морского английского языка является техническая документация. Действующие приказы с мостика, технические руководства, ремонтные спецификации, судовые журналы и инструкции по эксплуатации и обслуживанию всех судовых систем и механизмов составлены на английском языке. Кроме того, английский язык необходим для эффективного общения в судовой команде в повседневной жизни и в аварийных ситуациях при выполнении предписанных функциональных обязанностей. Четкая и должная коммуникация на английском языке на судне может предотвратить недопонимание и снизить риск ошибок, которые могут привести к серьезным последствиям для функционирования судна, а также снизить риск ссор между членами экипажа. Далее представлен пример, показывающий последствия слабого владения морской профессиональной терминологией и недопонимания действий и команд в аварийных ситуациях: крушение круизного судна «Коста Коркордия» – морская катастрофа, произошедшая в ночь с 13 на 14 января 2012 года в Тирренском море вблизи итальянского острова Джильо. Один из крупнейших европейских теплоходов во время круиза по Средиземному морю с 4252 людьми на борту налетел на рифы, получил серьёзные повреждения и лёг на правый борт, при этом погибло 33 человека. Крушение случилось на пути следования в Савону. Это судно является самым большим пассажирским судном в истории, потерпевшем крушение. Прямо по курсу в 150 м капитан теплохода увидел едва возвышающуюся над поверхностью воды скалу, не обнаруживаемую радаром, и отдал команду «Право на борт». Чтобы кормовую часть не занесло на мель, спустя 23 секунды капитан приказал отворачивать влево на 30°. Рулевой ослышался и начал поворачивать руль вправо. Капитан быстро среагировал, но на корректировку манёвра ушло 8 секунд. Еще через несколько секунд капитан скомандовал «Лево на борт». Рулевой доложил, что левый борт задевает дно. Причинами крушения явились: 1. отклонение от безопасного маршрута. Капитан отклонился от маршрута, чтобы поприветствовать своего друга, который находился на острове Джильо недалеко от места столкновения с рифом. 2. Языковой барьер между капитаном и рулевым. Команды капитана выполнялись с промедлением, что стало одной из

причин опасного сближения со скалистым берегом острова Джильо. У руля вахту нёс индонезиец Якоб Русли. На несколько команд, отдаваемых капитаном на английском языке, он реагировал с промедлением, переспрашивал заданный курс судна, перепутал направления поворота за считанные минуты до столкновения с рифом, и капитан был вынужден его поправлять [2]. Данный пример аварийной ситуации доказывает настоятельную необходимость владения морской терминологией и стандартными фразами для принятия должного решения и выполнения команд для выживания на море.

Роль английского языка в профессиональном общении на море важна. Владением морской терминологией является обязательным условием для успешной работы в морской отрасли для обеспечения безопасности и эффективности проведения морских операций. Инвестиции в обучение и развитие коммуникативных навыков на английском языке являются важным вкладом в повышение профессионализма и компетентности специалистов в сфере эксплуатации морского транспорта, что способствует укреплению безопасности жизнедеятельности на море.

Список литературы

1. Бородина Н.В. Морской английский язык в обеспечении безопасности мореплавания / Н.В. Бородина // Научные труды Дальрыбвтуза. – 2010.
2. Члены команды мостика должны поддерживать эффективную коммуникацию [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.sur.ru/ru/news/lent/2023-07-07/chleny_komandy_mostika_dolzhny_podderzhivat_ehffektivnuju_kommunikaciju_22508/ (дата обращения: 14.06.2024).